

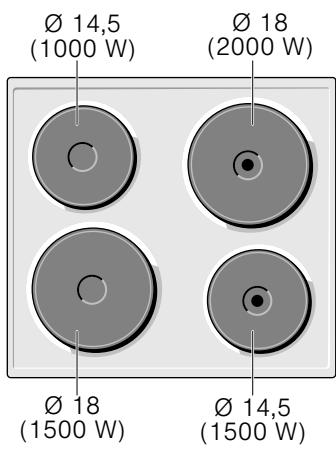


[cs]	Návod k použití	3
[hr]	Upute za uporabu	6
[sk]	Návod na používanie	9
[sl]	Navodila za uporabo	12

5EA611..

Varná deska
Polje za kuhanje
Varný panel
Kuhalna plošča

5EA611..



Bezpečnostní pokyny.....	3	Čištění a údržba.....	5
Váš nový spotřebič.....	4	Autorizovaný servis	5
Elektrické varné desky	4	Použité obaly a spotřebiče	5
Provozní upozornění	4		

⚠ Bezpečnostní pokyny

Pozorně si přečtěte tento návod k použití. Jen tak budete moci používat spotřebič efektivně a bezpečně. Návody k instalaci a k použití dobře uschovějte a předejte je případnému dalšímu majiteli spotřebiče.

V případě nedodržení pokynů uvedených v manuálu výrobce nenese žádnou zodpovědnost za vzniklé škody.

Obrázky v tomto návodu jsou orientační. Spotřebič nechte až do provedení vestavby v ochranném obalu. Pokud zjistíte u spotřebiče poškození, nezapojujte ho. Zavolejte náš zákaznický servis.

Před zapojením varné desky se ujistěte, že instalace je provedena v souladu s návodem k montáži.

Tento spotřebič nesmí být vestavěný na jachtách nebo v obytných vozech.

Tento spotřebič není určený pro provoz s externím časovým spínačem nebo dálkovým ovládáním.

Veškeré instalační a připojovací práce musí provádět autorizovaný odborník při dodržení platných pravidel a předpisů místních elektrorozvodních závodů. Doporučujeme vám zavolat na tyto práce náš zákaznický servis.

Tento spotřebič byl navržený výhradně pro použití v soukromých domácnostech; komerční nebo profesionální použití není povolené. Spotřebič používejte pouze k vaření, nikdy ho nepoužívejte k vytápění. Záruka platí pouze tehdy, pokud se spotřebič používá výhradně k určenému účelu.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.

Spotřebič nenechávejte během provozu bez dozoru.

Nepoužívejte kryty nebo dětské pojistky, které nejsou doporučené výrobcem varné desky. Může dojít k nehodám, například přehřátím, vznícením nebo odloupnutím částí materiálu.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi pouze pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, jedině pokud je jim 15 a více let a jsou pod dozorem.

Děti mladší než 8 let udržujte mimo dosah spotřebiče a přívodního kabelu.

Nebezpečí popálení!

Varné zóny a jejich okolí se silně zahřívají. Nikdy se nedotýkejte horkého povrchu. Děti do 8 let nepouštějte do blízkosti spotřebiče.

Nebezpečí požáru!

- Varné zóny se silně zahřívají. Nikdy na varnou desku nestavte hořlavé předměty. Na varnou desku neodkládejte žádné předměty.
- Pod tímto domácím spotřebičem neskladujte žíraté chemické čisticí prostředky či výrobky, parní čističe, hořlavé materiály nebo jiné výrobky než potraviny, resp. je nepoužívejte v bezprostřední blízkosti.
- Přehřátý tuk nebo olej je snadno vznětlivý. Nevzdalujte se, když zahříváte tuk nebo olej. Když se tuk nebo olej vznítí, nehaste oheň vodou. Přikryjte nádobu pokličkou, abyste plamen udusili, a vypněte varnou zónu.

Nebezpečí poranění!

- V případě poruchy odpojte spotřebič od napájení. Na opravu zavolejte prosím náš zákaznický servis.
- Neprovádějte uvnitř spotřebiče žádné práce. V případě potřeby zavolejte prosím náš zákaznický servis.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čističe.

Váš nový spotřebič

Na straně 2 najdete přehled spotřebiče a dále rozměry a výkon varných zón.

Elektrické varné desky

Před prvním použitím

Pro odstranění vůně novoty zapněte postupně všechny varné zóny na maximální teplotu a nechte je zapnuté bez nádob vždy pět minut. Vždy zapněte jen jednu varnou zónu. Během prvního provozu se může objevit kouř a zápach, které časem zmizí.

Pozor!

Nepoužívejte varné zóny bez nádob, kromě prvního zahřátí.

Provoz

Zapnutí

Otáčejte vypínač doleva až do požadované polohy.

Poloha 1: minimální výkon

Poloha 6 nebo 9 (v závislosti na modelu): maximální výkon

Upozornění: Doporučujeme na začátku vaření použít maximální výkon a po několika minutách zvolit nižší stupně výkonu.

Vypnutí

Otáčejte vypínač doprava až do polohy vypnutí.

Zbytkové teplo

Elektrickou varnou plotýnkou lze vypnout již krátce před skončením vaření. Zbytkové teplo umožňuje vařit ještě několik minut dál, a ušetřit tak energii.

Doporučení pro přípravu pokrmů

Následující doporučení slouží pro vaši orientaci. Zvyšte výkon při:

- větším množstvím tekutin,
- přípravě větších pokrmů,
- nádobách bez pokličky.

Druh vaření	Stupeň výkonu (6 stupňů)	Stupeň výkonu (9 stupňů)
Rozpouštění: čokoláda, máslo, želatina	1–2	1–2
Vaření: rýže, bešamel, ragú	1–2	2–3
Vaření: brambory, těstoviny, zelenina	2–3	4–5
Dušení: guláš, masová roláda	2–3	4–5
Vaření v páře: ryby	3	5
Ohřívání, udržování teploty: hotové pokrmy	3–4	2–3–4–5
Smažení: řízky, bifteky, omelety	4–5	6–7–8
Vaření a opékání	6	9

Provozní upozornění

Následující rady vám pomohou ušetřit energii a ochránit nádobí před poškozením:

- Používejte nádoby vhodné pro příslušnou varnou zónu. Průměr nádoby by měl odpovídat průměru varné zóny a nikdy by neměl být menší.
- Používejte nádoby s plochým a silným dnem.
- Nepoužívejte zdeformované nádoby, které na varné zóně nestojí stabilně.
- Nádobu postavte doprostřed varné zóny. V opačném případě se může nádoba převrhnut.
- Při vaření vždy používejte nádoby s pokličkou.
- Chraňte varnou desku před údery a nestavte na ni těžké předměty.
- S nádobami, které stojí na varné desce, zacházejte opatrně.
- Varnou desku nezakrývejte alobalem nebo podobnými materiály, když vaříte. Varná deska by se mohla poškodit.

- Dbejte na to, aby se tekutiny nedostaly na varnou desku a na varné zóny. Pokud vaříte velké množství tekutiny, používejte vysoké nádoby.
- Udržujte varnou desku suchou. Slaná voda a vlhké nádoby mohou varnou desku poškodit. Nevařte ve vlhkých nádobách.

Čištění a údržba

Rozlité potraviny okamžitě utřete hadrem.

Po vychladnutí vyčistěte varné zóny vodou a mýdlem.

Varnou desku osušte. Varné zóny mohou vlivem vlhkosti časem korodovat. Vlhké varné zóny krátce rozechřejte.

Pro ochranu krytů varných zón je nutné olejem nebo jiným běžně prodávaným výrobkem.

Plochy z ušlechtilé oceli

Časem mohou na varné desce a na okrajích varných zón vzniknout namodralé a nažloutlé skvrny. Použijte čisticí prostředek na ušlechtilou ocel.

Doporučujeme pravidelné používání čisticího přípravku, který je k dostání v našem odborném servisu pod objednacím číslem 464524.

Nepoužívejte tento druh výrobků na zónách s potiskem. Mohly by časem zmizet.

Nepoužívejte abrazivní prostředky.

Smaltované povrchy

Varnou desku čistěte vlhkým hadrem.

Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo drsné houbičky. Varná deska by se mohla přestat lesknout.

Zabránění poškození

Pozor!

- Při čištění spotřebiče nedodstraňujte ovládací prvky. Při vniknutí vlhkosti může dojít k poškození spotřebiče.
- Udržujte varnou desku suchou. Slaná voda a vlhké nádoby mohou varnou desku poškodit.
- Dbejte na to, aby se na povrch varné desky nedostala sůl.
- Při odstraňování zaschlých zbytků jídla z varné desky nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ocelové kartáče, ostré předměty, nože atd.
- Nepoužívejte parní čističe. Mohlo by dojít k poškození varné desky.

Autorizovaný servis

Při komunikaci s naším odborným servisem uvádějte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče. Tento údaj najdete na výkonovém štítku, umístěném na spodní části varné desky, a dále na nálepce v návodu k použití.

Podmínky záruky

Pokud je navzdory našemu úsilí spotřebič nějakým způsobem poškozen nebo je v rozporu s předpokládanými požadavky na

kvalitu, informujte nás o tom prosím co nejdříve. Záruka bude uznána pouze tehdy, pokud se spotřebičem nebylo nevhodně zacházeno nebo pokud nebyl používán nevhodným způsobem.

Podmínky záruky spotřebiče stanoví firma zastupující výrobce v zemi, ve které byl spotřebič zakoupen. Veškeré informace můžete získat u svého prodejce. Při uplatňování záruky je nutné předložit doklad o zaplacení.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny.

Použité obaly a spotřebiče

Pokud je na výkonovém štítku spotřebiče vyobrazen symbol , vezměte na vědomí následující užitečné informace:

Ekologická likvidace

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Obal spotřebiče byl vyroben výhradně z materiálů potřebných pro nutnou ochranu spotřebiče během dopravy. Tyto materiály jsou zcela recyklovatelné, a tudíž šetrné vůči životnímu prostředí. I vás prosíme, abyste se podíleli na ochraně životního prostředí a postupovali podle následujících rad:

- obal vyhodíte do příslušného kontejneru na recyklovaný odpad,
- než vysloužilý spotřebič vyhodíte, znehodnoňte ho. Informujte se na obecním úřadě, kde je nejbližší sběrné místo pro recyklovatelné suroviny a odevzdejte zde váš spotřebič,
- nevylévejte použitý olej do dřezu. Nalijte jej do uzavíratelné nádoby a odevzdejte do sběrného místa. Pokud takové sběrné místo u vás není, vložte uzavřenou nádobu s olejem

do popelnice (dostane se na kontrolovanou skládku; toto sice není nejlepší řešení, ale alespoň zabráníte znečištění spodních vod).

Sigurnosni naputci	6	Čišćenje i održavanje	8
Vaš novi uređaj.....	7	Tehnička servisna služba.....	8
Električna kuhalista	7	Ambalaža i stari uređaji.....	8
Naputci za uporabu	7		

⚠ Sigurnosni naputci

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Samo tako ćete moći učinkovito i sigurno koristiti Vaš uređaj. Sačuvajte upute za postavljanje i uporabu te ih proslijedite eventualnom sljedećem vlasniku uređaja.

Proizvođač ne snosi odgovornost, ukoliko se ne pridržavate odredbi ovog priručnika.

Slike koje se nalaze u ovim uputama služe samo za orijentaciju.

Uređaj ostavite u zaštitnoj navlaci do ugradnje. Ukoliko primijetite oštećenje uređaja, nemojte ga priključiti. Nazovite našu servisnu službu.

Prije ugradnje vaše nove ploče za kuhanje provjerite jeste li prilikom postavljanja slijedili upute za ugradnju.

Ovaj uređaj ne smije se ugrađivati u jahte ili kamp-kućice.

Ovaj uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim vremenskim sklopnim satom ili daljinskim upravljanjem.

Sve radove postavljanja i priključivanja mora izvršiti ovlašteni stručnjak pridržavajući se važećih propisa lokalnih opskrbljivača električnom energijom. Preporučamo vam da nazovete servisnu službu za ove radove.

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvima i nije za profesionalnu uporabu. Uređaj koristite samo za kuhanje, a nikada kao grijalo. Jamstvo vrijedi samo kada se uređaj koristi isključivo u za to predviđene svrhe.

Ovaj uređaj predviđen je za korištenje do visine od maksimalno 2000 metara iznad morske razine.

Tijekom rada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

Ne koristite poklopce ili zaštitu za djecu koju nije preporučio proizvođač ploče za kuhanje. Može doći do nezgoda, primjerice uslijed pregrijavanja, zapaljenja ili odvajanja dijelova materijala.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako ih je osoba uputila glede sigurnog korištenja uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze.

Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ukoliko nemaju 15 godina i više i ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključka.

Opasnost od opeklina!

Kuhališta i površina oko kuhalista se jako zagrijavaju. Nikada ne dodirujte vruće površine. Držite djecu mlađu od 8 godina podalje od plinske ploče za kuhanje.

Opasnost od požara!

- Kuhalista se jako zagrijavaju. Nikada ne stavljajte zapaljive predmete na ploču za kuhanje. Ne odlažite predmete na ploči za kuhanje.
- Ne skladištite nagrizajuća kemijska sredstva za čišćenje ili proizvode, parne čistače, zapaljive materijale ili druge neprehrambene proizvode, ispod ovog kućanskog aparata odnosno nemojte ih koristiti u neposrednoj blizini.
- Pregrijano ulje ili masnoća lako su zapaljivi. Ne udaljavajte se tijekom zagrijavanja masnoće ili ulja. Ako se masnoća ili ulje zapali, plamen ne gasite vodom. Pokrijte posudu poklopcem kako bi se ugušio plamen i isključite kuhaliste.

Opasnost od ozljede!

- U slučaju smetnje isključite dovod struje do uređaja. Za popravak nazovite našu servisnu službu.

- Ne izvodite radove u unutrašnjosti uređaja. Po potrebi molimo nazovite servisnu službu.

Opasnost od strujnog udara!

Ne koristite parne čistače za čišćenje uređaja.

Vaš novi uređaj

Na stranici 2 naći ćete pregled vašeg uređaja kao i dimenzije te snagu ploče za kuhanje.

Električna kuhalista

Prije prvog korištenja

Kako biste uklonili miris novog uređaja, uključite sva kuhalista jedno za drugim na maksimalnu temperaturu i bez posude za kuhanje u trajanju od pet minuta. Uvijek uključite samo jedno kuhaliste. Za vrijeme prvog rada može se pojaviti dim i mogu se oslobođiti mirisi koji će s vremenom nestati.

Oprez!

Ne koristite kuhalista bez posuda za kuhanje osim za prvo zagrijavanje.

Rad uređaja

Uključivanje

Okrećite prekidač uljevo sve dok ne dođe u željeni položaj.

Položaj 1: minimalna snaga

Položaj 6 ili 9 (ovisno o modelu): maksimalna snaga.

Napomena: Preporučamo da na početku kuhanja koristite maksimalnu snagu i da nakon nekoliko minuta odaberete niže stupnjeve snage.

Isključivanje

Okrećite prekidač udesno sve dok ne dođe u položaj isključivanje.

Preostala toplina

Električno kuhaliste može se isključiti već prije kraja kuhanja. Preostala toplina omogućuje da se kuhanje nastavi nekoliko minuta i da se na taj način uštedi energija.

Naputci za uporabu

Sljedeći naputci Vam pomažu za uštedu energije te izbjegavanje oštećenja na posudama za kuhanje:

- Za kuhaliste koristite odgovarajuću posudu za kuhanje. Promjer posude za kuhanje treba odgovarati promjeru kuhalista i nikada ne smije biti manji.
- Koristite posude za kuhanje s ravnim i debelim dnem.
- Ne koristite deformirane posude za kuhanje koje ne mogu stabilno stajati na kuhalisti.
- Stavite posudu za kuhanje na sredinu kuhalista. U suprotnom se posuda za kuhanje može prevrnuti.
- Uvijek kuhajte na način da koristite posude za kuhanje s njihovim poklopcem.
- Ne udarajte po ploči za kuhanje i ne stavljamte teške predmete.

Preporuke za kuhanje

Sljedeće preporuke služe samo za orientaciju. Povećajte razinu snage kod:

- većih količina tekućine,
- pripremanja većih jela,
- posuda za kuhanje bez poklopca.

Način pripremanja hrane	Stupanj snage (6 stupnjeva)	Stupanj snage (9 stupnjeva)
Otapanje: čokolada, maslac, želatina.	1-2	1-2
Kuhanje: riža, bešamel, ragu.	1-2	2-3
Kuhanje: krumpir, tjestenina, povrće.	2-3	4-5
Pirjanje: gulaš, mesne rolade.	2-3	4-5
Kuhanje na pari: riba.	3	5
Zagrijavanje, održavanje topline: gotova jela.	3-4	2-3-4-5
Pečenje: odresci, biftek, omlet.	4-5	6-7-8
Kuhanje i naglo prženje	6	9

- Oprezno postupajte s posudama za kuhanje koje se nalaze na ploči za kuhanje.
- Ploču za kuhanje ne prekrivajte aluminijskom folijom ili sličnim materijalima kada kuhate. Mogli biste oštetići ploču za kuhanje.
- Izbjegavajte da tekućine dospiju na ploču za kuhanje i na kuhalista. Koristite visoke posude za kuhanje kada kuhate s puno tekućine.
- Pobrinite se da je ploča za kuhanje suha. Slana voda i vlažne posude za kuhanje mogu oštetići ploču za kuhanje. Ne kuhajte s vlažnim posudama za kuhanje.

Čišćenje i održavanje

Prosutu hranu odmah obrišite krpom.

Nakon što se ploča za kuhanje ohladila, kuhališta očistite vodom i sapunom.

Obrišite ploču za kuhanje. Kuhališta s vremenom mogu zahrdati zbog vlage. Kratko zagrijte vlažna kuhališta.

Kako biste zaštitili oplatu kuhališta, tretirajte je uljem ili nekim drugim uobičajenim proizvodom.

Površine od plemenitog čelika

S vremenom se mogu pojaviti plavkaste i žućkaste mrlje na ploči za kuhanje i na rubovima kuhališta. Koristite sredstvo za čišćenje plemenitog čelika.

Preporučamo redovito korištenje sredstva za čišćenje, broj dijela 464524, koje možete kupiti kod naše servisne službe.

Ovu vrstu proizvoda ne koristite na zonama s natpisima. S vremenom bi se mogli izbrisati.

Ne koristite abrazivna sredstva.

Emajlirane površine

Ploču za kuhanje očistite vlažnom krpom.

Ne koristite abrazivna sredstva ili hrapave spužvice. Ploča za kuhanje može izgubiti svoj sjaj.

Sprječavanje oštećenja

Oprez!

- Za čišćenje uređaja nemojte izvaditi upravljačke elemente. Vlaga koja ulazi može oštetići uređaj.
- Pobrinite se da je ploča za kuhanje suha. Slana voda i vlažne posude za kuhanje mogu oštetići ploču za kuhanje.
- Izbjegavajte da sol dospije na površinu ploče za kuhanje.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, metalne spužvice, oštре predmete, noževe ili slično za uklanjanje osušenih ostataka hrane s ploče za kuhanje.
- Ne koristite parne čistače. Mogli biste oštetići ploču za kuhanje.

Tehnička servisna služba

Kada nazovete našu servisnu službu, molimo navedite broj proizvoda (E-br.) i tvornički broj (FD) uređaja. Ovu informaciju ćete pronaći na označnoj pločici koja se nalazi ispod ploče za kuhanje i na naljepnici u uputama za uporabu.

Jamstveni uvjeti

Ukoliko uređaj suprotno očekivanju pokazuje oštećenja ili ne ispunjava zahtjeve kvalitete, obavijestite nas što je prije

moguće. Za važeće ispunjenje jamstva uređajem se ne smije neovlašteno rukovati odn. koristiti ga.

Jamstvene uvjete određuje naše zastupništvo u zemlji kupnje uređaja. Detaljne informacije ćete dobiti na prodajnim mjestima. Kako biste mogli iskoristiti jamstvo, trebate predočiti potvrdu o kupnji uređaja.

Pridržavamo pravo na izmjene.

Ambalaža i stari uređaji

Ako se na označnoj pločici uređaja nalazi simbol , pridržavajte se sljedećih napomena.

Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

 Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Ambalaža Vašeg uređaja napravljena je od materijala koji su potrebni za učinkovitu zaštitu pri transportu. Ti su materijali u potpunosti ponovno upotrebljivi te time smanjuju štetni učinak na okoliš. Kao što i mi činimo tako i Vi može doprinijeti zaštiti okoliša poštujući sljedeće savjete:

- Ambalažu zbrinite u kontejner za recikliranje.
- Uredaj kojeg ne koristite prije zbrinjavanja učinite neupotrebljivim. U mjesnoj upravi doznajte adresu najbližeg reciklažnog dvorišta i tamo predajte svoj uređaj.
- Korištenu masnoću od pečenja ili ulje ne izlijevajte u sudoper. Skupljajte ulje u posudi koja se može zatvoriti te je odnesite u sakupljaliste ili ako to nije moguće, bacite je u kontejner za smeće (tako će doći na kontrolirani deponij smeća, vjerojatno to nije najbolje rješenje ali se na taj način ne zagadjuje voda).

Bezpečnostné pokyny.....	9
Opis spotrebiča	10
Elektrické varné panely.....	10
Prevádzkové upozornenia	10

Čistenie a údržba.....	11
Stredisko technickej podpory	11
Použité obaly a spotrebiče	11

⚠ Bezpečnostné pokyny

Pozorne si prečítajte návod na používanie. Len tak budete môcť efektívne a bezpečne používať svoj spotrebič. Dobre si odložte návod na inštaláciu a používanie a prípadne ho odovzdajte ďalšiemu majiteľovi spotrebiča.

V prípade nedodržania nariadení v tomto návode výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

Vyobrazenia nachádzajúce sa v tomto návode sú orientačné.

Spotrebič nechajte až do montáže v ochrannom obale. Ak zistíte, že je spotrebič poškodený, nepripájajte ho. Zavolajte zákaznícky servis.

Pred inštaláciou varného panela sa uistite, že bude vykonaná podľa priloženého návodu na inštaláciu.

Tento spotrebič sa nesmie zabudovať do jácht alebo obytných vozidiel.

Tento spotrebič nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami alebo diaľkovým ovládaním.

Všetky inštalačné a pripájacie práce musí uskutočniť autorizovaný odborník, pričom musia byť dodržané platné pravidlá a predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie. Odporúčame vám poveriť týmito prácami náš zákaznícky servis.

Tento spotrebič bol navrhnutý výlučne na používanie v súkromných domácnostiach; komerčné alebo priemyselné použitie nie je dovolené. Spotrebič používajte na varenie, nikdy nie ako vyhrievacie teleso. Záruka platí len vtedy, keď sa spotrebič používa výlučne na svoj určený účel.

Tento spotrebič je určený na použitie do maximálnej nadmorskej výšky 2000 m.

Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.

Nepoužívajte kryty alebo detské poistky, ktoré nie sú odporučené výrobcom varného panela. Môže dôjsť k nehodám, napríklad

prehriatím, vzplanutím alebo uvoľnením materiálov.

Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúsenosti či vedomostí môžu tento spotrebič používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré pri jeho používaní vznikajú.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Nebezpečenstvo popálenia!

Varné nádoby a ich okolie sa veľmi zohrajú. Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov. Deti do 8 rokov udržiavajte v bezpečnej vzdialnosti.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Varné zóny sa veľmi zohrajú. Na spotrebič nikdy nedávajte horľavé predmety. Na varnom paneli neodkladajte žiadne predmety.
- Pod týmto spotrebičom neuskladňujte žiadne žieravé chemické čistiace prostriedky alebo výrobky, parné čističe, horľavé materiály alebo iné výrobky, ktoré nie sú potravinami, príp. ich nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti.
- Prehriaty tuk alebo olej je ľahko zápalný. Keď zohrievate tuk alebo olej, nevzdiaľujte sa. Ak sa tuk alebo olej zapálí, oheň nehaste vodou. Nádobu zakryte pokrievkou, aby sa plameň udusil a varnú zónu vypnите.

Nebezpečenstvo poranenia!

- V prípade poruchy vypnite elektrický privod spotrebiča. V prípade potreby opráv zavolajte, prosím, náš zákaznícky servis.
- Nevykonávajte žiadne práce vo vnútri spotrebiča. V prípade potreby zavolajte, prosím, náš zákaznícky servis.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič.

Opis spotrebiča

Na strane 2 nájdete prehľad vášho spotrebiča, rozmery a výkon varných panelov.

Elektrické varné panely

Pred prvým použitím

Aby sa odstránil zápach nového spotrebiča, jednotlivé varné zóny za seba zapnite na maximálnu teplotu a nechajte zapnuté bez riadu na varenie päť minút. Zapnite vždy len jednu varnú zónu. Počas prvej prevádzky sa môže uvoľňovať dym a zápach, ktoré sa časom stratia.

Pozor!

Nikdy nepoužívajte varné zóny bez varných nádob, okrem prvého ohrevu.

Prevádzka

Zapnutie

Otáčajte spínač dočasne, kým nedosiahne požadovanú polohu.

Poloha 1: minimálny výkon

Poloha 6 alebo 9 (podľa modelu): maximálny výkon.

Upozornenie: Pred začatím varenia odporúčame použiť maximálny výkon a po niekoľkých minútach zvoliť nižšie stupne výkonu.

Vypnutie

Spínač otočte doprava až po dosiahnutie polohy vypnutia.

Zvyškové teplo

Elektrický varný panel sa môže vypnúť už krátko pred ukončením varenia. Zvyškové teplo umožní ešte niekoľkominútové ďalšie varenie, a teda úsporu energie.

Odporučania na prípravu pokrmov

Nasledujúce odporúčania slúžia pre vašu orientáciu. Výkon zvýšte v prípade:

- väčšieho množstva tekutín,
- prípravy väčších jedál,
- varných nádob bez pokrievky.

Metóda varenia	Stupeň výkonu (6 stupňov)	Stupeň výkonu (9 stupňov)
Rozpúšťanie: čokoláda, želatína, maslo.	1–2	1–2
Varenie: ryža, bešamel, ragú.	1–2	2–3
Varenie: zemiaky, rezance, zelenina.	2–3	4–5
Dusenie: guláš, mäsová roláda.	2–3	4–5
Varenie v pare: ryby.	3	5
Zohrievanie, udržiavanie tepla: hotové jedlá.	3–4	2–3–4–5
Pečenie: rezne, biftek, omeleta.	4–5	6–7–8
Varenie a opekanie	6	9

Prevádzkové upozornenia

Nasledujúce rady vám umožnia šetriť energiu a vyhnúť sa poškodeniu varných nádob:

- Používajte varné nádoby vhodné na varnú zónu. Priemer varnej nádoby by mal zodpovedať priemeru varnej zóny, nikdy by nemal byť menší.
- Používajte varné nádoby s plochým a hrubým dnom.
- Nepoužívajte zdeformované varné nádoby, ktoré na varnom paneli nestoja stabilne.
- Riad na varenie položte do stredu na varnú zónu. V opačnom prípade sa môže nádoba prevrátiť.
- Pri varení používajte riad vždy s pokrievkou.
- Nebúchajte po varnom paneli a nekladte naň ľahké predmety.
- S riadom na varenie, ktorý je na varnom paneli, zaobchádzajte starostlivo.

- Počas varenia varný panel nezakrývajte hliníkovou fóliou alebo podobnými materiálmi. Varný panel sa tým môže poškodiť.
- Zabráňte, aby sa tekutiny dostali na varný panel a varné zóny. Na varenie tekutín používajte vysoké varné nádoby.
- Varný panel udržiavajte suchý. Slaná voda a vlhké varné nádoby môžu varný panel poškodiť. Nevarte v nádobách, ktoré sú zvonku vlhké.

Čistenie a údržba

Rozliate jedlo okamžite utrite handrou.

Po vychladnutí varné zóny vyčistite vodou a mydlom.

Varný panel osušte. Varné zóny môžu vplyvom vlhkosti časom korodovať. Vlhké varné zóny krátko rozohrejte.

Kryt varných zón ochránite tak, že ho ošetríte olejom alebo podobným bežne dostupným výrobkom.

Povrchy z nehrdzavejúcej ocele

Časom sa môžu vytvoriť modrasté alebo žltasté škvreny na varnom paneli a na okrajoch varných zón. Používajte čistič na nehrdzavejúcnu ocel.

Odporuča sa pravidelne používať čistiaci prostriedok, ktorý je k dispozícii u našej technickej podpory pod referenčným číslom 464524.

Tento druh výrokov nepoužívajte na zónach s pretlačou. Časom by sa mohla odstrániť.

Nepoužívajte abrazívne prostriedky.

Smaltované povrhy

Varný panel vyčistite vlhkou utierkou.

Nepoužívajte abrazívne prostriedky alebo drsné špongie. Varný panel môže stratiť lesk.

Zabránenie poškodeniam

Pozor!

- Pri čistení spotrebiča neodstraňujte ovládacie prvky. Pri vniknutí vlhkosti môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Varný panel udržiavajte suchý. Slaná voda a vlhké varné nádoby môžu varný panel poškodiť.
- Zabráňte, aby sa na povrch varného panela dostala soľ.
- Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, oceľové drôtenky, ostré predmety, nože a pod. na odstraňovanie zaschnutých zvyškov potravín na varnom paneli.
- Nepoužívajte parné čističe. Mohli by poškodiť varný panel.

Stredisko technickej podpory

Pokiaľ kontaktujete naše stredisko technickej podpory, uveďte prosím číslo výroku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) vášho spotrebiča. Táto informácia je uvedená na typovom štítku v spodnej časti varného panela a na typovej nálepke na návode na používanie.

Záručné podmienky

Ak je spotrebič aj napriek nášmu úsiliu nejakým spôsobom poškodený, či nesplňa požiadavky danej kvality, prosíme vás,

aby ste nám to čo najskôr oznámili. Záruka je platná iba v prípade, ak sa so spotrebičom zaobchádza správne a pokiaľ sa nepoužíva nevhodným spôsobom.

Záručné podmienky spotrebiča stanoví firma zastupujúca výrobcu v krajinе, v ktorej bol spotrebič zakúpený.

Podrobnejšie informácie obdržíte v jednotlivých predajných strediskách. V prípade uplatnenia záruky potrebujete doklad o zakúpení spotrebiča.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny.

Použité obaly a spotrebiče

V prípade, že sa na typovom štítku spotrebiča objaví symbol , dodržiavajte nasledujúce pokyny.

Likvidácia v súlade s predpismi na ochranou životného prostredia

Obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámc pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení.

Obal spotrebiča je vyrobený z materiálov, ktoré zaručujú spoľahlivú ochranu počas prepravy. Tieto obaly sú plne recyklovateľné a znižujú tak nepriaznivé dopady na životné prostredie. Podielajte sa rovnako ako my na ochrane životného prostredia dodržiavaním nasledujúcich rád:

- Obal vyhodte do príslušného kontajnera na recyklovaný odpad.
- Nezbavujte sa spotrebiča, kým slúži. Vyhľadajte adresu najbližšieho zberného strediska na recykláciu odpadov a odovzdajte spotrebič, ktorý doslúžil.

Varnostni napotki.....	12	Čiščenje in vzdrževanje.....	14
Vaš nov aparat.....	13	Tehnična servisna služba	14
Električna kuhalšča	13	Embalaža in odsluženi aparati.....	14
Nasveti za uporabo	13		

Varnostni napotki

Natančno si preberite ta navodila za uporabo. Le tako boste lahko svoj aparat uporabljali učinkovito in varno. Navodila za namestitev in navodila za uporabo dobro shranite in jih predajte morebitnim drugim lastnikom skupaj s predajo aparata.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če določila tega priročnika niso bila upoštevana.

Slike v teh navodilih služijo zgolj orientaciji. Aparat pustite do vgradnje v zaščitni embalaži. Če opazite na aparatu poškodbo, ga ne smete priključiti. Pokličite našo servisno službo.

Pred vgradnjo vaše nove kuhalne plošče se prepričajte, da pri namestitvi sledite navodilom za vgradnjo.

Tega aparata ne smete vgraditi na jahte ali v stanovanske prikolice.

Ta aparat ni namenjen uporabi z zunanjim vklopno uro ali daljinskim upravljalnikom.

Vsa namestitvena in priključitvena dela mora opraviti pooblaščen strokovnjak, ki mora upoštevati veljavne predpise lokalnih podjetij za oskrbo z električno energijo. Priporočamo, da za ta dela pokličete našo servisno službo.

Ta aparat je bil zasnovan izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih, profesionalna ali obrtna uporaba ni dovoljena. Aparat uporabljajte samo za kuhanje in nikoli kot grelnik. Garancija velja samo, če je bil aparat uporabljen izključno v predvidene namene.

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do maksimalno 2000 metrov nadmorske višine.

Med delovanjem aparata ne smete pustiti brez nadzora.

Ne uporabljajte pokrovov ali otroških varnostnih ključavnic, ki jih ne priporoča proizvajalec kuhalne plošče. Lahko pride do nesreč, na primer zaradi pregrevanja, vnetja ali ločevanja materialnih delov.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad osmim letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če jih je poučila o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri uporabi aparata.

Ne pustite otrok, da se igrajo z aparatom. Čiščenja in vzdrževalnih del s strani uporabnika ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od petnajst let in pod nadzorstvom.

Otrok, mlajših od osmih let, ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

Nevarnost opeklín!

Kuhališča in njihova okolica lahko postanejo zelo vroči. Vročih površin nikdar ne prijemajte. Otrok, ki so mlajši od 8 let, ne pustite v bližino aparata.

Nevarnost požara!

- Kuhališča lahko postanejo zelo vroča. Gorljivih predmetov ne postavljajte nikoli na kuhalno ploščo. Na kuhalno ploščo ne postavljajte nobenih predmetov.
- Pod tem gospodinjskim aparatom nikdar ne shranujte jedkih kemičnih čistil ali izdelkov, parnih čistilnikov, vnetljivih materialov ali drugih izdelkov, ki niso živila. Vseh teh predmetov tudi ne uporabljajte v njegovi bližini.
- Pregreta maščoba ali olje je lahko vnetljiva. Ko segrevate maščobo ali olje, se ne oddaljite od aparata. Če se maščoba ali olje vnameta, požara ne gasite z vodo. Za zadušitev plamena pokrijte kuhalno posodo s pokrovom in izključite kuhalšče.

Nevarnost telesnih poškodb!

- V primeru motnje odklopite električno napajanje aparata. Za popravila pokličite našo servisno službo.

- V notranjosti aparata ne izvajajte popravil. Po potrebi pokličite našo servisno službo.

Nevarnost udara električnega toka!

Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnih čistilnikov.

Vaš nov aparat

Na 2. strani je podan pregled vašega aparata, dimenzijs ter zmogljivosti kuhalšč.

Električna kuhalšča

Pred prvo uporabo

Da odpravite vonj po novem aparatu, ločeno vklopite vsako kuhalšče pri najvišji temperaturi za pet minut, pri čemer na kuhalščih ne sme biti posode. Vedno vklopite le po eno kuhalšče. Med prvo uporabo lahko nastaneta dim in vonj, ki sčasoma izgineta.

Pozor!

Kuhalšč razen med prvim segrevanjem ne uporabljate brez posode.

Delovanje

Vklop

Obrnite stikalo v levo v želeni položaj.

Položaj 1: minimalna moč

Položaj 6 ali 9 (odvisno od modela): največja moč.

Opomba: Priporočamo, da na začetku kuhanja uporabite največjo moč in po nekaj minutah izberete nižjo stopnjo.

Izklop

Obrnite stikalo v levo v položaj za izklop.

Preostala toplota

Električno kuhalno ploščo lahko izključite že tik pred koncem kuhanja. Preostala toplota omogoča še nekaj minut kuhanja, s čimer prihranite energijo.

Nasveti za uporabo

Naslednji nasveti vam ponujajo načine, kako privarčevati z energijo in preprečiti poškodbe na posodi:

- Uporabljajte posodo, ki ustreza kuhalšču. Premer posode mora ustrezati premeru kuhalšča in ne sme nikoli biti manjši.
- Uporabljajte posodo s ploskim in debelim dnem.
- Ne uporabljajte deformirane posode, ki na kuhalšču ni stabilna.
- Postavite posodo na sredino kuhalšča. Sicer se lahko posoda prevrne.
- Vedno uporabljajte pokrovke.
- Ne udarjajte ob kuhalno ploščo in nanjo ne postavljajte težkih predmetov.
- S posodami na kuhalni plošči ravnajte previdno.
- Med kuhanjem kuhalne plošče ne prekrivajte z aluminijasto folijo ali podobnimi materiali. Tako lahko poškodujete kuhalno ploščo.

Priporočila za kuhanje

Naslednja priporočila so za vašo orientacijo. Zmogljivost zvišajte pri:

- večjih količinah tekočin,
- pripravi večjih jedi in
- posodah brez pokrova.

Način kuhanja	Stopnja moči (6 stopenj)	Stopnja moči (9 stopenj)
Topljenje: čokolada, maslo, žele.	1-2	1-2
Kuhanje: riž, bešamel, ragu.	1-2	2-3
Kuhanje: krompir, testenine, zelenjava.	2-3	4-5
Dušenje: golaž, zvita pečenka.	2-3	4-5
Kuhanje s paro: ribe.	3	5
Segrevanje, ohranjanje jedi in toplih: pripravljene jedi.	3-4	2-3-4-5
Peka: rezki, goveji steak, omleti.	4-5	6-7-8
Kuhanje in praženje	6	9

- Preprečite stik tekočine s kuhalno ploščo in kuhalšči. Uporabljajte visoko posodo, če kuhatе z veliko tekočino.
- Poskrbite, da bo kuhalna plošča ves čas suha. Slana voda ali vlažna posoda lahko poškodujeta kuhalno ploščo. Za kuhanje ne uporabljajte vlažnih posod.

Čiščenje in vzdrževanje

Hrano, ki pade na kuhalno ploščo ali se razlije, takoj obrišite s kropo.

Ko se kuhalnička ohladijo, jih očistite z vodo in milom.

Posušite kuhalničko. Na kuhalničkih se lahko sčasoma zaradi vlage pojavi rja. Vlažna kuhalnička za kratek čas segrete.

Oblogo kuhalničke zaščitite, tako da jo premažete z oljem ali podobnim izdelkom.

Površine iz nerjavnega jekla

Sčasoma se lahko na robovih kuhalničkih pojavijo modrikasti in rumenkasti madeži. Uporabite čistilo za nerjavno jeklo.

Priporočamo redno uporabo čistilnega sredstva s številom dela 464524, ki ga lahko naročite pri naši servisni službi.

Takšnih izdelkov ne uporabljajte na mestih z natisi. Ti se lahko sčasoma obrabijo.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil.

Emajlirane površine

Očistite kuhalno ploščo z vlažno kropo.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali grobih čistilnih gobic. Kuhalna plošča lahko izgubi lesk.

Preprečevanje škode

Pozor!

- Ne odstranjujte upravljalnih elementov, da bi očistili aparatu. Vлага, ki vdre, lahko poškoduje aparatu.
- Poskrbite, da bo kuhalna plošča ves čas suha. Slana voda ali vlažna posoda lahko poškodujeta kuhalno ploščo.
- Preprečite stik površine kuhalne plošče s soljo.
- Za odstranjevanje zasušenih ostankov hrane s kuhalničko ne uporabljajte abrazivnih sredstev, kovinskih gobic, ostrih predmetov, nožev in podobnega.
- Ne uporabljajte parnih čistilnikov. Tako lahko poškodujete kuhalno ploščo.

Tehnična servisna služba

Ko pokličete servisno službo, pripravite številko izdelka (št. E) in proizvodno številko (št. FD) svojega aparata. Te informacije so navedene na napisni ploščici, ki je nameščena pod kuhalno ploščo, in na etiketi v navodilih za uporabo.

Garancijski pogoji

Če se aparat proti pričakovanjem poškoduje ali ne izpolnjuje vaših zahtev glede kakovosti, nas o tem čim prej obvestite.

Garancijo lahko uveljavljate le, če aparat ni bil izpostavljen nepooblaščenim spremembam oz. uporabi.

Garancijske pogoje določajo naša predstavnštva v državi nakupa aparata. Podrobne informacije dobite na prodajnih mestih. Če želite uveljavljati garancijo, morate predložiti račun, ki ste ga prejeli ob nakupu aparata.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Embalaža in odsluženi aparati

Če je na napisni ploščici nameščen simbol , upoštevajte naslednja navodila.

Okolju prijazno odstranjevanje

Embalažo odstranite na okolju prijazen način.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Embalaža vašega aparata je sestavljena iz materialov, ki zagotavljajo učinkovito zaščito pri transportu. Te materiale je mogoče v celoti uporabiti znova, kar zmanjšuje obremenitve okolja. K varstvu okolja prispevali, če boste upoštevali naslednje nasvete:

- Embalažo odstranite v smetnjak za materiale, ki so primerni za recikliranje.
- Preden aparat, ki ga ne uporabljate več, odstranite, poskrbite, da bo neuporaben. Pri svoji lokalni upravi se pozanimajte, kje je najbližje zbirališče odpadnega materiala in svoj aparat oddajte tam.
- Uporabljeni maščobe za peko ali olja ne zlivajte v korito. Olje shranite v posodo, ki se da zapreti, in ga odnesite na zbirališče za odpadni material, ali pa ga odvrzite v smetnjak,

če nimate druge možnosti (tako bo olje prispealo na nadzorovanem odlagališču smeti - kar sicer ni najboljša rešitev, vendar na ta način preprečite vsaj onesnaževanje voda).



9001317561

HK Appliances GmbH
Auf der Drift 36
32289 Rödinghausen
DEUTSCHLAND

(A)
(970504)